INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

KASUTUSJUHEND
PABERIPURUSTAJA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

MANUAL DE EXPLOATARE
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

KULLANIM KILAVUZU
EVRAK İMHA MAKİNESİ

HSM®
Classic 104.3

1.284.998.110 B – 08/2011

polski: Niszczarka dokumentów HSM Classic 104.3 3

česky: Skartovací stroj HSM Classic 104.3 9

slovensky: Skartovačka HSM Classic 104.3 15

eesti: Paberipurustaja HSM Classic 104.3 21

русский: Машина для уничтожения деловых бумаг HSM Classic 104.3 27

slovensko: Uničevalec dokumentov HSM Classic 104.3 33

magyar: Iratmegsemmisítő HSM Classic 104.3 39

română: Distrugător de documente HSM Classic 104.3 45

български: Машина за унищожаване на документи HSM Classic 104.3 51

ελληνικά: Καταστροφέας εγγράφων HSM Classic 104.3. 57

türkçe: Evrak İmha Makinesi HSM Classic 104.3 63

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Karty kredytowe	•	•	•	•	•
Płyty CD			•		

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!

OSTRZEŻENIE
Zagrożenie dla dzieci i innych osób!

Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy, Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!

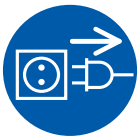
Podczas niszczenia twardych kart kredytowych, dysków CD lub dyskietek nosić okulary ochronne.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy użytkować wyłączenie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.

Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 68.

Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Schemat poglądowy

1 Pojemnik na ścinki
2 Otwór podajnika
3 Automatyczny przełącznik start-stop
4 Informacje bezpieczeństwa
5 Przełącznik wahadłowy
▲: włączanie
▼: wyłączanie, cofanie
6 Tabliczka znamionowa

4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka (50 ml) specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

Osprzęt

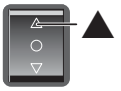
- 10 worków na odpady papierowe nr zamów. 1.661.995.150
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 68.

5 Obsługa

OSTRZEŻENIE
Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.

➤ Wyłącznik wahadłowy zazębia się w zapadkę.
➤ Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

Niszczenie papieru

• Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna liczba arkuszy, patrz „Dane techniczne“).
➤ Automatyka start-stop wyłącza automatycznie mechanizm tnący.
➤ Papier zostanie wciągnięty do mechanizmu tnącego i następnie zniszczony.
➤ Ok. 3 s po pierwszym wciągnięciu papieru mechanizm tnący wyłącza się automatycznie i przechodzi ponownie w stan czuwania (standby).

Niszczenie płyt CD i kart kredytowych (patrz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”)

OSTRZEŻENIE
Zależnie od rodzaju materiału, podczas niszczenia płyt CD może dojść do powstawania odprysków. Z tego powodu należy nosić okulary ochronne.

Wkładać płyty CD / karty kredytowe po środku otworu podajnika.

Wyłączanie niszczarki dokumentów

- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼.

➤ Przełącznik przeskakuje w położenie zerowe.

6 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru

Wprowadzono za dużo papieru na raz.

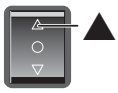
Uwaga

Przełącznika wahadłowego nie przełączać na przemian do przodu – do tyłu (▲ - ▼). Może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu tnącego.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik wahadłowy ▼.

➤ Papier jest wysuwany.

- Zmniejszyć o połowę grubość warstwy papieru.



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.
- Następnie wkładać papier pojedynczo.

Przepełnienie pojemnika na ścinki

➤ Urządzenie do niszczenia dokumentów wyłącza się.

Uwaga *Pełny pojemnik na ścinki należy opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie ścinek może spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.*

- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼
- Opróżnić pojemnik na ścinki.

Kontakt pojemnika na ścinki został przerwany

➤ Niszczarka dokumentów wyłącza się.

- Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki został poprawnie wsadzony do szafki dolnej.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy nie nastąpiło przeciążenie silnika. Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 - 20 min, aż urządzenie przestygnie.

7 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

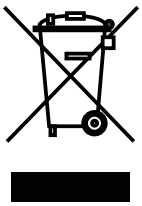
Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.

W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący (tylko przy szatkowaniu w ścinku):

- Spryskać otwór wejścia papieru na całej szerokości specjalnym olejem do smarowania zespołu tnącego.
- Nacisnąć przycisk start-stop i kilkakrotnie przesunąć mechanizm tnący do przodu i do tyłu bez podawania papieru (▲ - ▼).

➤ Pył i ścinki papieru są wtedy usuwane.

8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia		Cięcie w paski			Cięcie w ścinki	
Rozmiar cięcia (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Rozmiar cięcia DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Przepustowość* (arkuszy) DIN A4	70 g/m²	22 - 24	16 - 18	12 - 14	12 - 14	9 - 11
	80 g/m²	17 - 19	13 - 15	9 - 11	9 - 11	7 - 9
Ciężar		11,5 kg			12,5 kg	
Prędkość szatkowania		80 mm/s			90 mm/s	
Szerokość robocza cięcia		240 mm				
Przyłącze elektryczne		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy		440 W				
Tryb pracy		praca ciągła				
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.		od -10 °C do +25 °C maks. 90 %, nieskondensowane maks. 2 000 m				
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)		375 x 281 x 583				
Pojemność pojemnika na ścinki		33 l				
Emisja szumów (bieg jałowy/pełne obciążenie)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania. Dane dotyczące wydajności (80 g/m²) są wartościami obliczonymi.

Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM Classic 104.3**
ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Podívejte se na typový štítek na zadní straně přístroje, pro jakou šířku řezu a jaké síťové napětí je skartovačka dimenzována a dodržujte příslušné body návodu k obsluze.

Skartovací stroj je výhradně určen ke skartování papíru. V závislosti na druhu řezu lze kromě toho skartovat menší množství těchto materiálů:

Velikost řezu (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditní karty	•	•	•	•	•
Disky CD			•		

Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
VÝSTRAHA	Nedodržením varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržením pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.

VÝSTRAHA

Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!

Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.

VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbiny otvoru na přívod papíru.

Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami

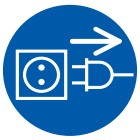
Při skartaci kreditních karet, disků CD anebo disket noste ochranné brýle.

VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

– Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
– Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
– Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
– Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.
– Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
– Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

– Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.

Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.
Adresy zákaznických servisů viz strana 68.

Pozor

Nebezpečí následkem nesprávného použití

Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Přehled

1 Odpadní nádoba
2 Vstupní otvor
3 Automatika start-stop
4 Bezpečnostní pokyny
5 Kolébkový spínač
▲: Zap
▼: Vyp, zpětný chod
6 Typový štítek

4 Objem dodávky

- Skartovací stroj připravený k zapojení, v krabicovém obalu
- 5 pytlů na řezanku
- 1 láhev (50 ml) speciálního oleje na řezný blok (pouze u řezání na částice)
- Návod k obsluze

Výstroj

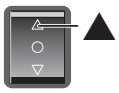
- 10 pytlů na řezanku
  obj. čís. 1.661.995.150
- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml)
  obj. čís. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 68.

5 Obsluha

VÝSTRAHA
Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.

Zapnutí skartovacího stroje



- Stisknout sklopný vypínač ▲.

➤ Sklopný vypínač zaklapne.

➤ Skartovací stroj je připraven k provozu.

Skartace papíru

- Do otvoru na vkládání papíru vložit papír (max. počet listů viz “Technické údaje”).

➤ Drticí pochod je spuštěn „Start - Stop“ v otvoru pro vkládání papíru.

➤ Papír je vtáhnut do řezacího ústrojí a zničen.

➤ Ca. 3 s po vtažení posledního listu papíru se řezací mechanika automaticky vypne a přechází do pohotovostního režimu. (stand-by)

Skartace disků CD a kreditních karet (viz „Správné použití“)

VÝSTRAHA
V závislosti na druhu materiálu může docházet při skartaci disků CD k odletování úlomků. Z tohoto důvodu používejte ochranné brýle.

Vložte disk CD nebo kreditní kartu do střední části vstupního otvoru.

Vypnutí skartovacího stroje

- Ťukněte na kolébkový spínač ▼.

➤ Spínač přeskočí do nulové polohy.

6 Odstraňování poruch

Nahromadění papíru

Bylo přivedeno příliš velké množství papíru najednou.

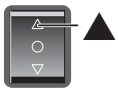
Pozor

Kolébkový spínač se nesmí aktivovat střídavě vpřed – vzad (▲ - ▼). Může se tím poškodit řezací ústrojí.

- Stiskněte kolébkový spínač ▼ a podržte jej stisknutý.

➤ Papír se vysune.

- Připravte poloviční množství papíru.



- Stiskněte kolébkový spínač ▲.
- Vkládejte postupně poloviční množství papíru.

Odpadní nádoba plná

➤ Skartovač se zastavuje.

Pozor

Bezpodmínečně vyprázdněte plnou odpadní nádobu, poněvadž se po několikanásobném stlačení může poškodit řezací ústrojí.

- Ťukněte na kolébkový spínač ▼.
- Vyprázdněte odpadní nádobu.

Přepravník řezanky - Kontakt přerušen

➤ Skartovač se zastavuje.

- Ověřte, zda je přepravník správně zasunut ve spodní skříni.

V případě jiných závad zkontrolujte dříve, než informujete náš zákaznický servis, zda nebyl motor přetížen. Nechejte skartovačku před opětovným uvedením do provozu cca. 15 - 20 min. vychladnout.

7 Čištění a údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

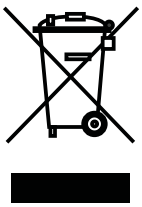
Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

Pokud dochází ke snižování řezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem (pouze u řezání na částice):

- Na řezné bloky nastříkejte speciální olej po celé šířce skrz otvor na přívod papíru.
- Aktivujte automatiku start-stop a řezací mechaniku nechejte bez přívodu papíru několikrát proběhnout vpřed a vzad (▲ - ▼).

➤ Papírový prach a částice se uvolní.

8 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

9 Technické údaje

Typ řezu		řez na proužky			řez na částice	
Velikost řezu (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Stupeň bezpečnost DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Řezný výkon* (listů) DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 15	12 - 14 9 - 11	12 - 14 9 - 11	9 - 11 7 - 9
Hmotnost		11,5 kg			12,5 kg	
Rychlost řezu		80 mm/s			90 mm/s	
Pracovní šířka		240 mm				
Napájení		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Výkon při max. počtu listů		440 W				
Provozní režim		Trvalý provoz				
Okolní podmínky za provozu: Teplota Relativní vlhkost vzduchu Nadmořská výška		 -10 °C až +25 °C max. 90 %, bez tvorby kondenzátu max. 2000 m				
Rozměry Š x H x V (mm)		375 x 281 x 583				
Objem pytle na řezanku		33 l				
Emise hluku (běh naprázdno/plné zatížení)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m² nebo 80 g/m²), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučnost. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit. Výkonové údaje pro 80 g/m² jsou výpočtem stanovené hodnoty.

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

Výrobce **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen tímto prohlašuje, že uvedený stroj
Skartovačka **HSM Classic 104.3**
odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Technický vedoucí

1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Pozrite sa na typový štítok na zadnej strane prístroja, na akú šírku rezu a sieťové napätie je dimenzované vaše skartovacie zariadenie a rešpektujte príslušné body návodu na použitie.

Skartovačka je výlučne určený na skartovanie papiera. Podľa spôsobu rezania sa ešte môžu zničiť malé množstvá nasledujúcich materiálov:

Rezacia šírka (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditné karty	•	•	•	•	•
CD			•		

Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám.

Záručná doba skartovaceho zariadenia je 2 roky. Záruka, nezávisle na zodpovednosti za poruchy oceľových rezacích hriadeľov HSM skartovačky, je platná po celú dobu životnosti prístroja (doživotná záruka HSM Lifetime Warranty). Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škody na zdraví a ohrozenie života.
Pozor	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.

Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!

VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!

Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhe prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.

Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

Nebezpečenstvo zranenia úlomkami!

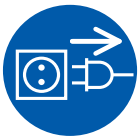
Pri skartovaní tvrdých kreditných kariet alebo CD používajte ochranné okuliare.

VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

– Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
– Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
– Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
– Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
– Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
– Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

– Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.

Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 68.

Pozor Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia

Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

3 Přehled

1 Nádoba na odrezky
2 Vkladací otvor
3 Automatické štart-stop
4 Bezpečnostné pokyny
5 Kolískový spínač
▲: Zap
▼: Vyp, vratný chod
6 Typový štítok

4 Obsah dodávky

- Skartovačka pripravená na pripojenie, balená v kartóne
- 5 odpadových vreciek
- 1 fľaša špeciálneho oleja do reznej jednotky (50 ml) pre stroje s časticovým rezom
- Návod na používanie

Príslušenstvo

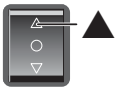
- 10 odpadových vreciek obj. č. 1.661.995.150
- Špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml) obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 68.

5 Obsluha

VÝSTRAHA
Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.

Zapnutie skartátora



- Stlačte kolískový spínač ▲.

➤ Kolískový spínač sa zacvakne.

➤ Skartovačka je pripravená na prevádzku.

Skartovanie papiera

• Maximálny počet listov viď „Technické údaje“.

➤ Automatické štart-stop spúšťa rezacie zariadenie automaticky.

➤ Papier sa vťahuje do rezacieho zariadenia a skartuje se.

➤ Cca 3 s potom, čo je otvor na prísun papiera opäť voľný, sa skartovačka automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.

Rozdrvenie CD diskov a kreditných kariet (viď „Používanie na učený účel“)

VÝSTRAHA
V závislosti od druhu materiálu môže pri drvení CD diskov dochádzať k tvorbe črepín. Preto noste ochranné okuliare.

CD disk/kreditnú kartu vložte do stredu vkladacieho otvoru.

Vypnutie skartátora

- Ťuknite na kolískový spínač ▼.

➤ Spínač preskočí do nulovej polohy.

6 Odstraňovanie porúch

Zahltenie papierom

Vložili ste priveľa papiera naraz.

Pozor

Kolískový spínač neaktivujte striedavo vpred – vzad (▲ - ▼). Rezacie zariadenie sa tak môže poškodiť.

- Stlačte kolískový spínač ▼ a podržte ho stlačený.

➤ Papier sa vysunie.

- Pripravte polovičné množstvo papiera.

- Stlačte kolískový spínač ▲.
- Vkladajte postupne polovičné množstvo papiera.

Nádoba na odrezky plná

➤ Skartovačka sa vypne.

Pozor

Vyprázdnite plnú nádobu na odrezky, lebo sa pri viacnásobnom stlačení môže poškodiť rezaciee zariadenie.

- Ťuknite na kolískový spínač ▼
- Vyprázdnite nádobu na odrezky.

Prerušený kontakt so zásobníkom materiálu na skartovanie

➤ Skartovačka sa vypne.

- Skontrolujte, či je zásobník materiálu na skartovanie správne vložený do spodnej skrinky.

Pri iných poruchách pred oznámením poruchy zákazníckemu servisu skontrolujte, či bol motor preťažený. Pred opätovným uvedením skartovačky do prevádzky ju nechajte cca 15 - 20 minút ochladiť.

7 Čistenie a údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

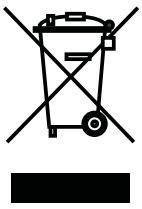
Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.

V prípade slabnúceho výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus (iba u rezu na častice):

- Na rezacie bloky nastriekajte špeciálny olej po celej šírke cez otvor na prívod papiera.
- Aktivujte automatický štart-stop a reznú jednotku nechajte bez prívodu papiera niekoľko krát prebehnúť dopredu a naspäť (▲ - ▼).

➤ Papierový prach a častice sa uvoľnia.

8 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

9 Technické údaje

Typ rezu		Rez na prúžky			Rez na častice	
Dĺžka rezu (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Stupeň utajenia DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Výkon rezu* (listov) DIN A4	70 g/m²	22 - 24	16 - 18	12 - 14	12 - 14	9 - 11
	80 g/m²	17 - 19	13 - 15	9 - 11	9 - 11	7 - 9
Hmotnosť		11,5 kg			12,5 kg	
Rezacia rýchlosť		80 mm/s			90 mm/s	
Pracovná šírka		240 mm				
Napájanie		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Výkon max		440 W				
Druh prevádzky		Trvalá prevádzka				
Podmienky prostredia pri prevádzke: teplota relatívna vlhkosť vzduchu nadmorská výška		-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez kondenzovania max. 2.000 m				
Rozmery š x v x h (mm)		375 x 281 x 583				
Objem odpadovej nádoby		33 l				
Emísia hluku (Chod naprázdno / pri zaťažení)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m², príp. 80 g/m²), po dĺžke privádzaných, ktoré sa rozrežú pri jednom prechode. Stanovenie uvedených údajov o výkone sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím mechanizmom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedená môže viesť k nižšiemu výkonu a zvýšenej hlučnosti. Podľa štruktúry a vlastností papiera a druhu spôsobu uloženia môže byť výkon odlišný. Údaje o výkone na 80 g/m² sú matematicky stanovené hodnoty.

Prehlásenie o zhode so smernicami ES

Výrobca **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM Classic 104.3**
na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES
Smernica o elektromagnetickej znášanlivosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - technický vedúci

1 Sihipärane kasutamine, garantii

Vaadake seadme tagaküljel asuvalt tüübisildilt, milline on teie paberipurustaja lõikelaius ja toitepinge, ning lugege vastavaid peatükke kasutusjuhendist.

Paberipurustaja on mõeldud üksnes paberi purustamiseks. Olenevalt purustamise viisist võib väikestes kogustes purustada ka järgmisi materjale:

Lõike laius (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Krediitkaardid	•	•	•	•	•
CD-d			•		

Tugev lõikemehhanism on vastupidav klammerdaja- ja kirjaklambrite suhtes.

Paberipurustaja garantiiaeg on 2 aastat. HSM paberipurustaja terasest lõikerullikutele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme eluaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Kulumine, mitteasjakohasest käsitsemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

2 Ohutusjuhised

Liigitus

Ohutusjuhis	Selgitus
HOIATUS	Hoiatuse eiramine on ohtlik elule ja tervisele.
Tähelepanu	Juhise eiramise tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi. Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.

HOIATUS
Ohtlik lastele ja teistele inimestele!

Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.

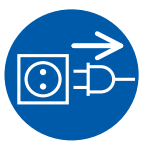
HOIATUS
Vigastusoht!
Ärge pange kätt mitte kunagi paberilõikeavasse.

Vigastusoht sissetõmbamisel!
Hoidke lahtised juuksed, avar riietus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja lõikeavast eemal. Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nööre, plastkilet.

Vigastusoht kildude tekkimisel!
Krediitkaartide või CD-de purustamisel kandke kaitseprille.

HOIATUS
Ohtlik toitepinge!
Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.

– Veenduge enne pistiku sisestamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.
– Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
– Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette.
– Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.
– Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmakse seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.
– Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seadet kunagi niisketes ruumides või vihma käes.



Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi. Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mittenõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

– Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Õhutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.

Hooldusteenuseid võivad läbi viia vaid HSM-i klienditeenindus ning meie lepingupartnerite hooldustehnikud.
Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 68.

Tähelepanu
Valest kasutamisest tingitud oht
Kasutage masinat eranditult vastavalt peatüki „Sihipärane kasutamine” sätetele.

3 Ülevaade

1 Jäätmekast
2 Sisestusava
3 Käivitusmehhanism
4 Ohutusjuhised
5 Kippklahv
▲: Sisse
▼: Välja, tagasikäik
6 Tüübisilt

4 Tarnekomplekt

- Töövalmis paberipurustaja karbis
- 5 jäätmekotti
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalõli (50 ml) tükeldavatele seadmetele
- Kasutusjuhend

Tarvikud

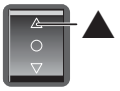
- 10 jäätmekotti
  tellimisnumber 1.661.995.150
- Lõikeploki spetsiaalõli (250 ml)
  tellimisnumber 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiate lehekülgelt 68.

5 Kasutamine

HOIATUS
Veenduge enne masina sisselülitamist, et oleks järgitud ohutusjuhiseid.

Paberipurustaja sisselülitamine



- Vajutage kippklahvi ▲.

➤ Kippklahv fikseerub.

➤ Paberipurustaja on töövalmis.

Paberi purustamine

• Pange purustatav paber masinasse. Lubatud lehtede arv on kirjas tehnilistes andmetes.

➤ Käivitusmehhanism lülitab lõikemehhanismi automaatselt sisse.

➤ Paber tõmmatakse lõikemehhanismi ning purustatakse.

➤ Umbes 3 sekundit pärast viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

CD-de ja krediitkaartide purustamine (vaata “Sihipärane kasutamine”)

HOIATUS
CD-de purustamisel võib olenevalt materjalist tekkida kilde. Seepärast kandke alati kaitseprille.

Sisestage CD-d/krediitkaardid purustisse sisestusava keskelt.

Paberipurustaja väljalülitamine

- Vajutage kippklahvi ▼.

➤ Klahv hüppab nullasendisse.

6 Tõrgete kõrvaldamine

Paberiummistus

Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid.

Tähelepanu

Ärge lülitage lõikemehhanismi vaheldumisi edasi-tagasi (▲ - ▼). See võib paberipurustajat kahjustada.

- Vajutage kippklahvi ▼.

➤ Paber lükatakse välja.

- Poolitage paberipakk.

- Vajutage kippklahvi ▲.
- Pange paberid üksteise järel purustajasse.

Jäätmekast on täis

➤ Paberipurustaja lülitub välja.

Tähelepanu

Tühjendage jäätmekast viivitamata, sest mitmekordsel paberikuhja allasurumisel võib tekkida tõrkeid lõikemehhanismi töös.

- Lülitage paberipurustaja välja. Selleks vajutage kippklahvi ▼.
- Tühjendage jäätmekast.

Jäätmekastikontakt katkestatud

➤ Paberipurustaja lülitub välja.

- Veenduge, et jäätmekast oleks paberipurustaja raamis õigesti kinnitatud.

Teiste tõrgete puhul kontrollige palun enne klienditeenindusega kontakteerumist, kas mootor ei ole ülekoormatud. Laske paberipurustajal enne järgmist kasutamist umbes 15–20 min jahtuda.

7 Puhastus ja hooldus

HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Lülitage paberipurustaja välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust.

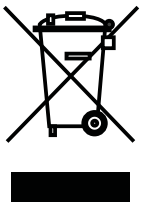
Paberipurustajat võib puhastada vaid pehme lapi ja õrna seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.

Õlitage lõikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist (ainult tükeldamisel):

- Pritsida paberi sissesöötmise avasse kogu ava laiuses spetsiaalset õli
- lülitada käivitusmehhanism sisse ning lasta lõikemehhanismil mitu korda edasi-tagasi käia(▲ - ▼).

➤ Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

8 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitsemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

9 Tehnilised andmed

Purustamisviis		Ribastamine			Tükeldamine	
Purustatud tüki suurus (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Turvatase DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Purustamisjõudlus* (leht) DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 15	12 - 14 9 - 11	12 - 14 9 - 11	9 - 11 7 - 9
Kaal		11,5 kg			12,5 kg	
Purustamiskiirus		80 mm/s			90 mm/s	
Lõikeava laius		240 mm				
Elektriühendus		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul		440 W				
Käitusviis		Pidevkäitus				
Kasutuskoha keskkonnatingimused: temperatuur suhteline niiskus kõrgus merepinnast		–10 °C kuni +25 °C maks. 90%, mittekondenseeriv maks. 2000 m				
Mõõdud L x S x K (mm)		375 x 281 x 583				
Jäätmekasti maht		33 l				
Müratase (tühikäigul / koormusel)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m² või 80 g/m²), pikisuunas sisestatuna, mis korraga purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist. Võimsusandmed paberile kaaluga 80 g/m² on arvutades saadud väärtused.

EL-i vastavussertifikaat

Tootja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen kinnitab käesolevaga, et meie järgnevalt kirjeldatud masina
paberipurustaja **HSM Classic 104.3**
turule toodud mudeli kontseptsioon ja ehitus vastavad allpool loetletud asjaomastele EÜ direktiivide ohutus- ja tervisenõuetele.

Madalpinge-direktiiv 2006 / 95 / EÜ
EMÜ direktiiv 2004/108/EÜ

Rakendatud normid ja tehnilised spetsifikatsioonid:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - tehniline juhataja

1 Использование по назначению, гарантия

Посмотрите на заводской табличке, расположенной на задней стороне устройства, на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан шредер, и солюдайте соответствующие указания в инструкции по эксплуатации.

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Кредитные карты	•	•	•	•	•
Компакт-диски			•		

Надежный режущий механизм невос-приимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

Гарантийный срок на шредер составляет 2 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы шредеров HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может приводить к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может приводить к материальному ущербу.

Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности для детей и иных людей!

Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте шредер включенным без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.

Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой!

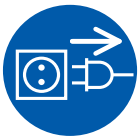
При уничтожении кредитных карточек, компакт-дисков или дискет надевать защитные очки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается браться за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.
- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.

Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

Адреса сервисных центров см. стр. 68.

Внимание Опасность из-за неверного использования

Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Общий вид

1 Резервуар
2 Приемная щель
3 Автоматика пуска и остановки автоматически включает режущий механизм
4 Указания по технике безопасности
5 Перекидной выключатель
▲: Включить
▼: Выключить, возврат
6 Заводская табличка

4 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- 5 сборных мешков
- 1 бутылка (50 мл) специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность

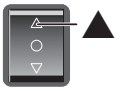
- 10 сборных мешков
  арт. № 1.661.995.150
- Бутылка специального масла (250 мл)
  арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 68.

5 Управление

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.

Включение шредера



- Нажать перекидной выключатель ▲.

➤ Выключатель фиксируется.
➤ Шредер готов к работе.

Уничтожение бумаги

• Бумагу вставить в приемную щель (максимально допустимое количество листов смотри «Технические данные»).
➤ Старт-стоповая автоматика стартует режущий механизмавтоматиуеско.
➤ Бумага затягивается в режущий механизм и удаляется.
➤ Приблизительно через 3 с после последнего втягивания бумаги режущий механизм автоматически выключается и переходит в режим готовности.

Уничтожение компакт-дисков и кредитных карт (см. «Использование по назначению»)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
В зависимости от типа материала, при уничтожении компакт-дисков могут образовываться осколки. Поэтому надевайте защитные очки.

Введите компакт-диск/кредитную карту в центр приемной щели.

Выключение шредера

- Нажать перекидной выключатель ▼.

➤ Выключатель переходит в нулевое положение.

6 Устранение неисправностей

Затор бумаги

Вы ввели слишком много бумаги одновременно.

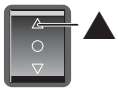
Внимание

Не нажимать перекидной выключатель попеременно вперед – назад (▲ - ▼). Это может привести к повреждению режущего механизма.

- Нажать перекидной выключатель ▼ и удерживать его в нажатом положении.

➤ Бумага выталкивается.

- Уменьшить вдвое стопку бумаги.



- Нажать перекидной выключатель ▲.
- Бумагу ввести в несколько этапов.

Резервуар переполнен

➤ Шредер отключается.

Внимание

Обязательно опорожнить наполненный резервуар, так как многократное сжатие может привести к повреждениям режущего механизма.

- Нажать перекидной выключатель ▼.
- Опорожнить резервуар.

Нет контакта на сборном коробе

➤ Шредер отключается.

- Проверить, правильно ли задвинут сборный короб в нижний шкаф.

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте, не был ли перегружен двигатель. Перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 - 20 минут.

7 Очистка и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

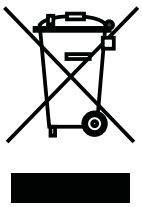
Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара (только при нарезке на частицы):

- Специальное масло для режущего блока распылить по всей ширине через приемную щель.
- Активировать автоматику пуска и остановки и режущий механизм несколько раз провернуть вперед-назад, не подавая при этом бумагу (▲ - ▼).

➤ Бумажная пыль и частички удаляются.

8 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

9 Технические данные

Тип резки	Нарезка на полоски			Нарезка на частицы	
Ширина резки (мм)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Класс безопасности DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4
Производительность* (листов) 70 г/м²	22 - 24	16 - 18	12 - 14	12 - 14	9 - 11
DIN A4 80 г/м²	17 - 19	13 - 15	9 - 11	9 - 11	7 - 9
Вес	11,5 кг			12,5 кг	
Скорость резки	80 мм/с			90 мм/с	
Рабочая ширина	240 мм				
Электропитание	230 В, 50 Гц 100 В, 50/60 Гц – 115 В, 60 Гц				
Потребляемая мощность при макс. количестве листов	440 Вт				
Режим работы	Непрерывный режим				
Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря	от -10 °C до +25 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м				
Размеры Ш x В x Г (мм)	375 x 281 x 583				
Объем сборного резервуара	33 л				
Уровень шума (холостой ход/полная нагрузка)	58 дБ(A) / 63 дБ(A)				

* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м² и 80 г/м²), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода. Рабочие характеристики для 80 г/м² являются данными, полученными расчетным путем.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Изготовитель **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина
Шредер **HSM Classic 104.3**
на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / EC
Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / EC

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - технический руководитель

1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Na tipski tablici, nameščeni na zadnji strani naprave, si oglejte, na kakšno širino rezanja in omrežno napetost je vaš uničevalec dokumentov nastavljen, upoštevajte pa tudi ustrezne točke v navodilih za uporabo.

Uničevalec dokumentov je izključno namenjen za uničevanje papirja. Glede na vrsto rezanja lahko predvsem uničujete manjše količine sledečih materialov:

Širina rezanja (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditne kartice	•	•	•	•	•
CD-ji			•		

Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za jeklene rezalne gredi uničevalca listin HSM velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo napreve (HSM Lifetime Warranty). Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
Pozor	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.

Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.

OPOZORILO

Nevarnosti za otroke in druge osebe!

Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.

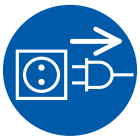
OPOZORILO
Nevarnost poškodb!
Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.

Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!
Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr, trakove, vezalke, plastično folijo itd.

Poškodbe zaradi drobcev!
Pri uničevanju kreditnih kartic ali CD-plošč obvezno uporabljajte zaščitna očala.

OPOZORILO
Nevarna omrežna napetost!
Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potapljajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.

Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM–servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika.
Za naslove servisnih služb glejte stran 68.

Pozor
Nevarnost zaradi napačne uporabe
Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

3 Pregled

1 Sprejemna posoda
2 Oprtina za dovajanje
3 Start-Stop-avtomatika
4 Varnostna opozorila
5 Preklopno stikalo
▲: Vklop
▼: Izklop, povratni tek
6 Tipska tablica

4 Obseg dobave

- Uničevalec dokumentov je v celoti sestavljen in zapakiran v karton
- 5 vrečk za razrezani material
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok (50 ml), za naprave z rezanjem delcev
- Navodilo za uporabo

Oprema

- 10 vrečk za razrezani material naroč. št. 1.661.995.150
- Specialno olje za rezalni blok (250 ml) naroč. št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 68.

5 Upravljanje

OPOZORILO
Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.

Vklop uničevalca dokumentov

- Pritisnite preklopno stikalo ▲.

➤ Preklopno stikalo se zaskoči.
➤ Uničevalec dokumentov je pripravljen za delovanje.

Uničevanje papirja

• Maksimalno število listov glej v poglavju „Tehnični podatki“.
➤ Start-Stop- avtomatika samodejno vklopi rezalno napravo.
➤ Naprava bo potegnila papir v rezalno napravo in ga uničila.

➤ Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.

Uničevanje CD-plošč in kreditnih kartic (glej „Uporaba v skladu z določili“)

OPOZORILO
Nekateri materiali, iz katerih so narejene CD-plošče, se lahko pri uničenju spremenijo v nevarne odletavajače delce. Zato vedno uporabljate zaščitna očala.

Vstavite CD/kreditno kartico v sredino odprtine za dovajanje.

Izklop uničevalca dokumentov

- Pritisnite preklopno stikalo ▼.

➤ Stikalo preskoči v ničelno pozicijo.

6 Odstranjevanje motenj

Zastoj papirja

Dovajate preveč papirja na enkrat.

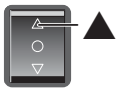
Pozor

Ne premikajte preklopnega stikala izmenično iz zadnje v sprednjo pozicijo (▲ - ▼). Na ta način lahko poškodujete rezalno napravo.

- Preklopno stikalo pritisnite ▼ in pridržite.

➤ Papir bo potisnjen iz naprave.

- Prepolovite količino papirja.



- Pritisnite preklopno stikalo ▲.
- Zaporedoma vložite papir.

Sprejemna posoda rezanega papirja

➤ Uničevalec dokumentov se izklopi.

Pozor

Brezpogojno izpraznite polno sprejemno posodo razrezanega papirja, ker bi se pri večkratnemu pritiskanju lahko poškodovala rezalna naprava.

- Pritisnite preklopno stikalo ▼.
- Izpraznite sprejemno posodo rezanega papirja.

Prekinjen kontakt sprejemne posode

➤ Uničevalec dokumentov se izklopi.

- Preverite, če je sprejemna posoda za razrezani material dobro vstavljena v spodnjo omarico.

V primeru motenj, še preden kličete našo servisno službo, preverite da ni prišlo do preobremenitve motorja. Pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte ca. 15 - 20 min. da se ohladi.

7 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

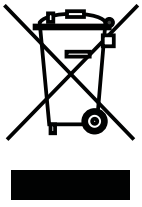
Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke (samo pri rezanju kosov):

- Po celotni širini odprtine za dovod papirja nabrizgajte specialno olje za rezalni blok.
- Pritisnite avtomatiko za zagon/ustavitev, potem pa pustite rezalni del, da nekajkrat steče v obeh smereh (▲ - ▼).

➤ Papirni prah in delci se sprostijo.

8 Odstranjevanje / recikliranj



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

9 Tehnični podatki

Način rezanja		Rezanje na trakove			Rezanje kosov	
Velikost rezanja (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Varnostna stopnja DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Učinek rezanja* (listov) DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 15	12 - 14 9 - 11	12 - 14 9 - 11	9 - 11 7 - 9
Teža		11,5 kg			12,5 kg	
Hitrost rezanja		80 mm/s			90 mm/s	
Delovna širina		240 mm				
Priključek		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Moč maks.		440 W				
Način obratovanja		Neprekinjeno obratovanje				
Pogoji okolice med obratovanjem: Temperatura relativna vlažnost zraka nadmorska višina		-10 °C do +25 °C maks. 90 %, se ne kondenzira maks. 2.000 m				
Dimenzije DxŠxV (mm)		375 x 281 x 583				
Prostornina sprejemne posode		33 l				
Emisija hrupa (Prosti tek / pod obremenitvijo)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Maks. število listov (DIN A4, 70 g/m² oz. 80 g/m²), dodanih vzdolžno, ki se razrežejo v enem prehodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o kapaciteti poteka z novim naoljenim rezilom in hladnim motorjem. Šibkejša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca, kot je navedeno, lahko povzroči manjšo kapaciteto in povečan hrup pri delovanju. Glede na strukturo in lastnosti papirja in na način dodajanja lahko kapaciteta odstopa. Podatki o kapaciteti v 80 g/m² so računsko ugotovljene vrednosti.

ES-izjava o skladnosti

Proizvajalec **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj
uničevalec dokumentov **HSM Classic 104.3**
na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - tehnični vodja

1 Rendeltetésszerű használat, garancia

Ellenőrizze a készülék hátoldalán található adattáblán, hogy milyen vágási szélességre és hálózati feszültségre lett tervezve az iratmegsemmisítő, valamint ügyeljen a használati útmutató vonatkozó pontjaira.

Az iratmegsemmisítő kizárólag papírok megsemmisítésére alkalmas. Ezenkívül vágási módtól függően az alábbi tárgyak csekély mennyiségben megsemmisíthetők:

Vágási méret (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Hitelkártyák	•	•	•	•	•
CD-k			•		

A robusztus aprítókészülék tűzőgép- és gémkapcsokra érzéketlen.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. Az iratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól független, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). A kopásra ill. a szakszerűtlen kezelésből valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyezteti életét és testi épségét.
Figyelem	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.

A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.

FIGYELMEZTETÉS
Veszélyek gyermekek és más személyek számára!

A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelő személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.

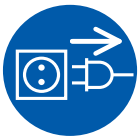
FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély!
Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának résébe.

Sérülésveszély behúzódás által!
Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

Sérülésveszély szilánkok által!
Kemény hitelkártyák, CD-k vagy lemezek megsemmisítésénél viseljen védőszemüveget.

FIGYELMEZTETÉS
Veszélyes hálózati feszültség!
A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

– A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
– Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
– Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
– Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
– A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
– Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

– Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.

Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálata és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek.
Vevőszolgálat címe; lásd 68. oldal

Figyelem
Helytelen használat okozta veszély
A készüléket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat“ című fejezetben leírtak szerint használja.

3 Áttekintés

1 Aprítéktartály
2 Adagolónyílás
3 Start-stop-automatika
4 Biztonsági tudnivalók
5 Billenőkapcsoló
▲: Be
▼: Ki, visszahúzás
6 Adattábla

4 A szállítmány tartalma

- Iratmegsemmisítő, csatlakoztatásra kész állapotban, dobozba csomagolva
- 5 db aprítékzsák
- 1 üveg (50 ml) különleges olaj az aprítóblokkhoz, (csak apró vágás esetén)
- Üzemeltetési útmutató

Tartozékok

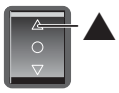
- 10 db aprítékzsák
  cikkszám: 1.661.995.150
- Speciális aprítóblokk-olaj (250 ml)
  cikkszám: 1.235.997.403

Vevőszolgálat címe; lásd 68. oldal

5 Kezelés

FIGYELMEZTETÉS
A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.

Az iratmegsemmisítő bekapcsolása



- Nyomja meg a billenőkapcsolót ▲.

➤ A billenőkapcsoló bereteszelődik.
➤ A kezelőtábla jelzője zöld fénnyel világít.

Papír megsemmisítése

• Lapok maximális száma: lásd „Műszaki adatok”.
➤ A start-stop-automatika automatikusan indítja az aprítókészüléket.
➤ A készülék behúzza a papírt az aprítókészülékbe és ott megsemmisíti azt.
➤ Kb. 3 másodperccel az utolsó papír behúzása után az aprítókészülék automatikusan kikapcsol és ismét üzemkész állapotba kerül. (standby)

CD-k és hitelkártyák aprítása (lásd: „Rendeltetésszerű használat”)

FIGYELMEZTETÉS
Az anyagfajtától függően a CD-k megsemmisítésekor szilánkok képződhetnek. Ezért viseljen védőszemüveget.

Helyezze a CD-t/hitelkártyát az adagolónyílás közepébe.

Az iratmegsemmisítő kikapcsolása

- Nyomja meg a billenőkapcsolót ▼.

➤ A kapcsoló nulla-állásba ugrik.

6 Hibaelhárítás

Papírtorlódás

(egyszerre túl sok papír került a készülékbe).

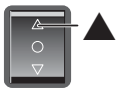
Figyelem

A billenőkapcsolót soha ne működtesse váltakozva előre – hátra (▲ - ▼). Ezáltal megsérülhet az aprítókészülék.

- Nyomja meg és tartsa megnyomva ▼ jelű oldalát.

➤ A készülék kitolja a papírt.

- Felezze meg a papírrakást.



- Nyomja meg ▲ jelű oldalát.
- Egymás után adagolja be a papírt.

Megtelt az aprítéktartály

➤ Az iratmegsemmisítő lekapcsol.

Figyelem

A megtelt aprítéktartályt feltétlenül ki kell üríteni, mert többszöri összenyomása esetén megsérülhet az aprítókészülék.

- Nyomja meg ▼ jelű oldalát.
- Ürítse ki az aprítéktartályt.

Megszakított az aprítéktartó érintkezője

➤ Az iratmegsemmisítő lekapcsol.

- Ellenőrizze, hogy jól tolták-e be az aprítéktartót az alsó szekrényrészbe.

Más jellegű üzemzavarok esetén vevőszolgálatunk értesítése előtt győződjön meg róla, hogy a motor nincs-e túlterhelve. Az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon körülbelül 15-20 percet, hogy a berendezés lehűljön.

7 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

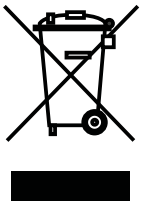
A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor (csak apró vágás esetén):

- Fecskendezzen be speciális aprítóblokkolajat a papíradagoló nyíláson keresztül egész szélességben.
- Működtesse a Start-Stop automatikát és futassa többször előre és hátra a vágóművet papíradagolás nélkül (▲ - ▼).

➤ A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

9 Műszaki adatok

Vágási mód		Csíkra vágás			Apróra vágás	
Vágási méret (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Biztonsági fokozat DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Vágási teljesítmény* (lap) DIN A4	70 g/m²	22 - 24	16 - 18	12 - 14	12 - 14	9 - 11
	80 g/m²	17 - 19	13 - 15	9 - 11	9 - 11	7 - 9
Súly		11,5 kg			12,5 kg	
Vágási sebesség		80 mm/s			90 mm/s	
Munkaszélesség		240 mm				
Hálózati csatlakozás		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Teljesítmény max. lapszámnál		440 W				
Üzemmód		Folyamatos üzem				
Üzem közbeni környezeti feltételek: Hőmérséklet Relatív páratartalom Tenger feletti magasság		 -10 °C ... +25 °C max. 90 %, nem lecsapódó max. 2.000 m				
Méretek SZ x H x M (mm)		375 x 281 x 583				
A gyűjtőtartály űrtartalma		33 l				
Zajszint (üresjárat / teljes terhelés)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m², ill. 80 g/m²) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet. A 80 g/m²-es lapokra vonatkozó teljesítményadatok számítással meghatározott értékek.

EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, D-88699 Frickingen, Austraße 1 - 9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép
HSM Classic 104.3 iratmegsemmisítő
kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK
Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - műszaki vezető

1 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului

Examinați pe plăcuța de fabricație de pe partea posterioară a aparatului, pentru ce lățime de tăiere şi tensiune a rețelei este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente şi respectați punctele referitoare la acestea din manualul de exploatare.

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei. În funcție de tipul de tăiere, se pot distruge în afară de acestea cantități mici din următoarele materiale:

Lățimea de tăiere (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Cărți de credit	•	•	•	•	•
CD-uri			•		

Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 2 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție pentru produs independentă de garanția legală pentru axele de tăiere din oțel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty).Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca şi intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului.

2 Indicații de securitate

Clasificarea

Indicație de securitate	Explicație
AVERTIZARE	Ignorarea avertizării poate avea ca urmări pericole pentru integritatea corporală şi pentru viață.
Atenție	Ignorarea indicației poate provoca prejudicii materiale.

Înainte de punerea în funcțiune a maşinii, citiți manualul de exploatare păstrați-l pentru utilizare ulterioară şi predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați maşina. Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.

AVERTIZARE

Pericole pentru copii şi alte persoane!

Maşina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută şi / sau cunoştințe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.

AVERTIZARE

Pericol de accidentare!

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de la deschiderea pentru intrarea hârtiei.

Pericol de accidentare prin atragere în interior!

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lănțișoarele de gât şi mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei.

Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, şnururi, folie de plastic.

Pericol de accidentare prin apariția de aşchii!

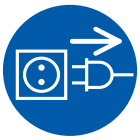
Atunci când distrugeți cărți de credit rigide sau CD-uri, purtați ochelari de protecție.

AVERTIZARE

Tensiune de rețea periculoasă!

Lucrul greşit cu maşina poate duce la electrocutare.

– Înainte de introducerea fişei, verificați dacă tensiunea şi frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
– Aveți în vedere ca fişa de rețea să fie uşor accesibilă.
– Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fişa de rețea în apă.
– Nu apucați niciodată fişa de rețea cu mâini umede.
– Nu trageți niciodată fişa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fişa de rețea.
– Folosiți aparatul numai în încăperi uscate. Nu îl utilizați niciodată în spații umede sau în ploaie.



Verificați regulat dacă aparatul şi cablul au deteriorări. În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, precum şi înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente şi scoateți fişa de rețea.

– Țineți aparatul, fişa de rețea şi cablul de rețea departe de surse deschise de foc şi de suprafețe fierbinți. Fantele de aerisire trebuie să fie libere şi trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.

Efectuarea lucrărilor de service este permisă numai serviciului de asistență tehnică HSM şi tehnicienilor de service.
Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 68.

Atenție

Pericol datorită utilizării eronate

Utilizați maşina exclusiv conform prescripțiilor din capitolul „Utilizarea conform destinației“.

3 Vedere generală

1 Recipient pentru material tăiat
2 Deschiderea de introducere
3 Sistem automat Start-Stop
4 Indicații de securitate
5 Comutator basculant
▲: Pornit
▼: Oprit, Mers înapoi
6 Plăcuța de fabricație

4 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente pregătit de racordare, ambalat în cutie de carton
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere (50 ml), pentru aparatele cu tăiere în particule
- Manual de exploatare

Accesorii

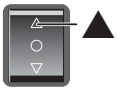
- 10 saci pentru material tăiat
  nr. comandă 1.661.995.150
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml)
  nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 68.

5 Utilizarea

AVERTIZARE
Înainte de pornirea maşinii, asigurați-vă că toate indicațiile de securitate au fost respectate.

Pornirea distrugătorului de documente



- Apăsați comutatorul basculant ▲.

➤ Comutatorul se fixează.
➤ Distrugătorul de documente este pregătit de funcționare.

Distrugerea hârtiei

- Introduceți hârtia care trebuie distrusă. Pentru numărul de foi admisibil, consulați Datele tehnice.

➤ Sistemul automat Start-Stop porneşte automat aparatul de tăiat.

➤ Hârtia este trasă în aparatul de tăiat şi distrusă.
➤ La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat şi trece în starea pregătită de funcționare.

Mărunțirea CD-urilor şi cărților de credit (a se vedea „Utilizarea conform destinației“)

AVERTIZARE
În funcție de tipul de material, la distrugerea CD-urilor se pot forma aşchii. De aceea, purtați ochelari de protecție.

Introduceți CD-urile/cărțile de credit în centrul deschiderii.

Oprirea distrugătorului de documente

- Apăsați intermitent comutatorul basculant ▼.

➤ Comutatorul sare în poziția zero.

6 Remedierea avariilor

Blocajul de hârtie

Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.

Atenție

Nu conectați aparatul de tăiat alternativînainte - înapoi (▲ - ▼). Această manevră poate deteriora distrugătorul de documente.

- Apăsați comutatorul basculant ▼.

➤ Hârtie este împinsă în afară.

- Împărțiți în două stiva de hârtie.

- Apăsați comutatorul basculant ▲.
- Introduceți hârtia succesiv.

Containerul pentru material tăiat este plin

➤ Distrugătorul de documente se opreşte.

Atenție

Goliți neapărat recipientul pentru material tăiat plin, deoarece, în cazul mai multor apăsări repetate, pot apărea disfuncționalități ale aparatului de tăiat.

- Opriți distrugătorul de documente. Pentru aceasta, apăsați intermitent comutatorul basculant ▼.
- Goliți recipientul pentru material tăiat.

Contactul recipientului pentru material tăiat este întrerupt

➤ Distrugătorul de documente se opreşte.

- Verificați dacă recipientul pentru material tăiat este montat corect în raftul de jos.

În cazul altor defecțiuni, înainte de înştiințarea serviciului nostru de asistență tehnică, vă rugăm să verificați dacă motorul a fost suprasolicitat. Înainte de repornire, lăsați distrugătorul de documente să se răcească aprox. 15 - 20 min.

7 Curățarea şi întreținerea curentă

AVERTIZARE

Tensiune de rețea periculoasă!

Opriți distrugătorul de documente şi scoateți fişa de rețea.

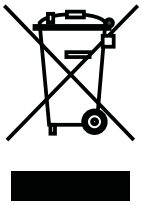
Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale şi cu o soluție diluată de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.

Lubrifiați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat (numai la tăierea în particule):

- Pulverați în interior ulei special pentru blocul de tăiere, prin deschiderea de intrare a hârtiei, pe întreaga lățime.
- Acționați sistemul automat Start-Stop şi lăsați să funcționeze aparatul de tăiat fără a introduce hârtie, de mai multe ori, înainte şi înapoi (▲ - ▼).

➤ Se desprind praf de hârtie şi particule.

8 Eliminarea ca deşeu / reciclarea



Aparatele electrice şi electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă şi substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare şi securitate. În caz de eliminare ca deşeu sau manipulare greşite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului şi pentru mediu. Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare şi folosiți centrele de colectare pentru returnarea şi valorificarea aparatelor electrice şi electronice vechi. Depuneți şi toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripțiile de mediu.

9 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în fâşii			Tăiere în particule	
Dimensiunea de tăiere (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Treapta de siguranță DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4
Capacitatea de tăiere* (foi) DIN A4 70 g/m²	22 - 24	16 - 18	12 - 14	12 - 14	9 - 11
80 g/m²	17 - 19	13 - 15	9 - 11	9 - 11	7 - 9
Masa	11,5 kg			12,5 kg	
Viteza de tăiere	80 mm/s			90 mm/s	
Lățimea de lucru	240 mm				
Racord	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Puterea la nr. max. de foi	440 W				
Regimul funcțional	Regim de funcționare permanentă				
Condiții ambiante în funcțiune: Temperatura Umiditatea relativă a aerului Altitudinea peste nivelul mării	 -10 °C până la +25 °C max. 90 %, fără formare de condens max. 2.000 m				
Dimensiuni L x l x H (mm)	375 x 281 x 583				
Volumul recipientului de colectare	33 l				
Nivelul sonor (mers în gol / În sarcină)	58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou şi lubrifiat şi cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere şi pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura şi de proprietățile hârtiei şi de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere. Datele de randament pentru gramajul de 80 g/m² sunt valori determinate din calcul.

Declarația de conformitate CE

Producătorul **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen declară prin prezenta că maşina menționată în continuare
Distrugător de documente **HSM Classic 104.3**
corespunde pe baza concepției şi variantei sale constructive, precum şi în varianta pusă de noi în circulație, cerințelor de securitate şi sănătate care stau la baza directivelor CE:

Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006 / 95 / CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004 / 108 / CE

Norme aplicate şi specificații tehnice:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Director tehnic

1 Използване по предназначение, гаранция

Проверете на фабричната табелка на обратната страна на уреда, за каква ширина на рязане и мрежово напрежение е предвидена Вашата машина за унищожаване на документи и съблюдавайте съответните точки от инструкцията за експлоатация.

Машината за унищожаване на документи е предназначена само за унищожаване на хартия. В зависимост от вида на рязане могат да унищожават в малки количества и следните материали:

Ширина на рязане (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Кредитни карти	•	•	•	•	•
Компакт дискове			•		

Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 2 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

2 Указания за безопасност

Класификация

Указание за безопасност	Обяснение
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несъблюдаването на предупреждението може до доведе до щети за здравето и живота.
Внимание	Несъблюдаването на указанието може да причини материални щети.

Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползващи. Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасности за деца и други лица!

Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда. Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

В никакъв случай не пъхайте ръка в отвора за подаване на хартия.

Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!

Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склонни към завързване, например, ленти, шнурове, пластмасово фолио.

Опасност от нараняване от парченца!

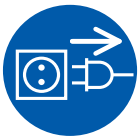
При унищожаване на твърди кредитни карти или компакт дискове носете защитни очила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

– Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.
– Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
– Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода.
– Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
– Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.
– Използвайте уреда само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.



Редовно проверявайте уреда и кабела за щети. При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

– Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени или от мебели най-малко 5 cm.

Сервизното обслужване трябва да се извършва само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 68.

Внимание

Опасност от неправилно използване

Използвайте машината само в съответствие с изискванията на глава „Използване по предназначение“.

3 Обзор

1 Резервоар за събиране на унищожения материал
2 Отвор за подаване
3 Автоматика за спиране/пускане
4 Указания за безопасност
5 Превключвател
▲: Вкл
▼: Изкл, ход назад
6 Фирмена табелкаild

4 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон, готова за свързване
- 5 Плика за изрезки
- 1 шише специално масло за режещия блок (50 ml) за уреди с рязане на частици
- Инструкция за експлоатация

Принадлежности

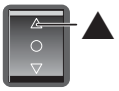
- 10 Плика за изрезки, кат. номер 1.661.995.150
- Специално масло за режещия блок (250 ml), кат. номер 1.235.997.403

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 68.

5 Обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Преди включване на машината се убедете, дали са взети под внимание всички указания за безопасност.

Включване на машината за унищожаване на документи



- Натиснете превключвателя ▲.

➤ Превключвателят се фиксира.

➤ Машината за унищожаване на документи е готова за работа.

Унищожаване на хартия

• Подайте хартията за унищожаване. Допустим брой листи виж Технически данни.

➤ Автоматиката за спиране/пускане включва автоматично режещия инструмент.

➤ Хартията се подава към режещия инструмент и се унищожава.

➤ След около 3 s след освобождаване на отвора за подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.

Нарязване на парчета на компактдискове и кредитни карти (виж „Използване по предназначение“)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
В зависимост от вида на материала при унищожаване на компактдискове може да се отчупят парченца. Затова носете защитни очила.

Подавайте компактдиска/кредитната карта в средата на отвора за подаване.

Изключване на машината за унищожаване на документи

- Докоснете леко превключвателя ▼.

➤ Превключвателят се поставя на нула.

6 Отстраняване на смущения

Задръстване на хартия

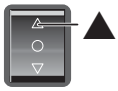
Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.

Внимание *Не включвайте режещия инструмент на смени напред - назад (▲ - ▼). С това можете да повредите машината за унищожаване на документи.*

- Натиснете превключвателя ▼.

➤ Хартията се избутва навън.

- Намалете наполовина купчината хартия.



- Натиснете превключвателя ▲.
- Пъхайте хартията една след друга.

Пълен резервоар за събиране на унищожения материал

➤ Машината за унищожаване на документи се изключва.

Внимание *Изпразнете незабавно пълния резервоар за събиране на унищожения материал, тъй като при многократно натискане може да се повреди режещият инструмент.*

- Изключете машината за унищожаване на документи. Докоснете леко превключвателя ▼.
- Изпразнете резервоара за събиране на унищожения материал.

Прекъснат контакт на резервоара за събиране на унищожения материал

➤ Машината за унищожаване на документи се изключва.

- Проверете, дали резервоарът за събиране на унищожения материал е поставен правилно в долния шкаф.

При други смущения проверете, преди да се обърнете към нашата служба за работа с клиенти, дали не е бил претоварен двигателят. Преди ново пускане оставете машината за унищожаване на документи да се охлади около 15 - 20 min.

7 Почистване и техническа поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

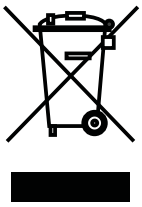
Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.

Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал (само при рязане на частици):

- Пръснете специално масло за режещия блок през отвора за подаване на хартия по цялата ширина.
- Задействайте автоматиката за спиране/пускане и пуснете режещия инструмент да работи напред назад без хартия (▲ - ▼).

➤ Освобождава се хартиен прах и частици.

8 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.

9 Технически данни

Вид на рязане	Рязане на ленти			Рязане на частици	
Големина на изрезките (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Клас на безопасност DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4
Капацитет на рязане* (лист) 70 g/m²	22 - 24	16 - 18	12 - 14	12 - 14	9 - 11
DIN A4 80 g/m²	17 - 19	13 - 15	9 - 11	9 - 11	7 - 9
Тегло	11,5 kg			12,5 kg	
Скорост на рязане	80 mm/s			90 mm/s	
Работна ширина	240 mm				
Свързване	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Мощност при макс. брой листи	440 W				
Работен режим	Постоянен режим на работа				
Условия на околната среда при работа: Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище	 -10 °C до +25 °C макс. 90 %, некондензираща макс. 2.000 m				
Размери Ш x Д x В (mm)	375 x 281 x 583				
Обем на резервоара за събиране	33 l				
Ниво на шум (празен ход / под товар)	58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m² или 80 g/m²), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определят с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното. Данните за производителността в 80 g/m² са стойности, получени чрез пресмятане.

Декларация за съответствие на ЕО

Производителят **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen декларира, че упомената по-долу машина
Машина за унищожаване на документи **HSM Classic 104.3**
отговаря въз основа на концепцията и конструкцията си в пуснатия от нас за продажба модел на основните изисквания за безопасност и здравеопазване на дадените по-долу директиви на ЕО:

Директива за ниско напрежение 2006 / 95 / ЕО
Директива за електромагнитна съвместимост 2004 / 108 / ЕО

Приложени норми и технически спецификации:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Технически ръководител

1 Ενδεδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Στην ετικέτα τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής θα βρείτε το πλάτος κοπής και την ηλεκτρική τάση με την οποία λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας.

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιού. Ανάλογα με το είδος κοπής μπορούν επίσης να καταστραφούν μικρές ποσότητες των ακόλουθων υλικών:

Μέγεθος κοπής (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Πιστωτικές κάρτες	•	•	•	•	•
Δίσκοι CD			•		

Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 2 χρόνια. Ανεξάρτητα από την ευθύνη εγγύησης ισχύει μια εγγύηση για συμπαγείς χαλύβδινους άξονες κοπής HSM των καταστροφέων για τη συνολική διάρκεια ζωής της συσκευής (HSM Lifetime Warranty). Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Ταξινόμηση

Υπόδειξη ασφαλείας	Επεξήγηση
ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ	Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να συνεπάγεται ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Η μη τήρηση της υπόδειξης μπορεί να συνεπάγεται υλικές ζημιές.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίες. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.

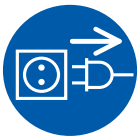
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού!
Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στις σχισμές εισόδου του χαρτιού.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή φιάλες πεπιεσμένου αέρα, που περιέχουν εύφλεκτα υλικά, διότι αυτές οι ουσίες μπορούν να αναφλεγούν.

Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!
Κατά την καταστροφή σκληρών καρτών ή δίσκων CD φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!
Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

– Πριν από τη σύνδεση του φις στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
– Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
– Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να χυθεί νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ούτε το ρευματολήπτη μέσα σε νερό.
– Ποτέ μην πιάνετε το ρευματολήπτη καλωδίου με υγρά χέρια.
– Ποτέ μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το ρευματολήπτη.
– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή στη βροχή.



Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές. Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.
– Κρατάτε τη συσκευή, το ρευματολήπτη και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.

Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της HSM και τους τεχνικούς συντήρησης των συμβαλλόμενων συνεταίρων μας.
Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 68.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος από λάθος χρήση
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου „Ενδεδειγμένη χρήση“.

3 Συνοπτικά

1 Δοχείο συγκέντρωσης
2 Άνοιγμα τροφοδοσίας
3 Αυτόματη έναρξη-διακοπήν
4 Υποδείξεις ασφαλείας
5 Διακόπτης
▲: Ενεργό
▼: Ανενεργό, επιστροφή
6 Πινακίδα τύπου

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος σε κούτα
- 5 σάκοι για κομμένα κομμάτια
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής (50 ml) για συσκευές με κοπή σωματιδίων
- Οδηγίες λειτουργίας

Παρελκόμενα

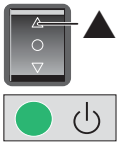
- 10 σάκοι για κομμένα κομμάτια κωδικός παραγγελίας 1.661.995.150
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml) κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 68.

5 Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας.

Ενεργοποίηση της συσκευής



- Πιέστε το διακόπτη ▲.
➤ Ο διακόπτης ασφαλίζει.
➤ Ανάβει η πράσινη LED.
➤ Ο καταστροφέας εγγράφων είναι σε ετοιμότητα.

Καταστροφή χαρτιών

• Μέγιστος αριθμός φύλλων βλέπε «Τεχνικά στοιχεία»
➤ Ο κοπτικός μηχανισμός ξεκινά και σταματά αυτόματα.
➤ Το χαρτί τραβιέται μέσα στον κοπτικό μηχανισμό και καταστρέφεται.

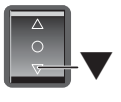
➤ Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.

Θρυμματισμός δίσκων CD και πιστωτικών καρτών (βλέπε «Προβλεπόμενη χρήση»)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ανάλογα το είδος του υλικού μπορεί κατά την καταστροφή των δίσκων CD να εκτιναχτούν θραύσματα. Γι αυτό πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Βάλτε τα CD, τις πιστωτικές κάρτες στη μέση του ανοίγματος τροφοδοσίας.

Απενεργοποίηση της συσκευής



- Πιέστε ελαφρά το διακόπτη ▼.
➤ Ο διακόπτης επανέρχεται στην αρχική θέση.

6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Συμφόρηση χαρτιών

Βάλατε ταυτόχρονα πολλά χαρτιά.

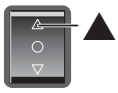
ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ενεργοποιείτε το κοπτικό μηχανισμό εναλλάξ προς τα εμπρός - προς τα πίσω (▲ - ▼). Ο κοπτικός μηχανισμός μπορεί έτσι να χαλάσει.

- Πιέστε το διακόπτη ▼.

➤ Το χαρτί βγαίνει πάλι έξω.

- Μειώστε την ποσότητα χαρτιού.



- Πιέστε το διακόπτη ▲.
- Βάλτε μέσα τα χαρτιά διαδοχικά.

Γεμάτο δοχείο κοπής

➤ Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να αδειάζετε αμέσως το γεμάτο δοχείο διότι από τη συνέχιση της χρήσης μπορεί να παρουσιαστούν λειτουργικές βλάβες στο κοπτικό μηχανισμό.

- Απενεργοποιήστε το καταστροφέα εγγράφων. Για το σκοπό αυτό πιέστε το διακόπτη ▼.
- Αδειάστε το δοχείο.

Επαφή δοχείου κοπής διακόπηκε

➤ Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.

- Ελέγξτε εάν το δοχείο κοπής έχει τοποθετηθεί σωστά στο κάτω ντουλάπι.

Σε περίπτωση άλλης βλάβης, πριν να ειδοποιήσετε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρακαλείσθε να ελέγξετε εάν το μοτέρ έχει ζεσταθεί. Πριν θέσετε τον καταστροφέα εγγράφων πάλι σε λειτουργία αφήστε τον να κρυώσει για περίπου 15 - 20 λεπτά.

7 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα.

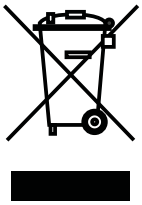
Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.

Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα του δοχείου κομμένων τεμαχίων (μόνο για κοπή τεμαχίου):

- Μέσα από το άνοιγμα εισόδου του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στο μπλοκ κοπής καθόλο το πλάτος
- Χωρίς εισαγωγή χαρτιού πιέστε το πληκτρο αυτόματης εκκίνησης-διακοπής πολλές φορές ώστε να κινηθεί προς τα εμπρός και προς τα πίσω (▲ - ▼).

➤ Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.

8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

9 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής		Λωρίδες			Κοπή τεμαχίου	
Μέγεθος κοπής (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Βαθμός ασφαλείας DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Απόδοση κοπής* (φύλλα) DIN A4	70 g/m²	22 - 24	16 - 18	12 - 14	12 - 14	9 - 11
	80 g/m²	17 - 19	13 - 15	9 - 11	9 - 11	7 - 9
Βάρος		11,5 kg			12,5 kg	
Ταχύτητα κοπής		80 mm/s			90 mm/s	
Πλάτος εργασίας		240 mm				
Σύνδεση		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων		440 W				
Τρόπος λειτουργίας		Συνεχής λειτουργία				
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο (NN)		 -10 °C έως +25 °C max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση max. 2.000 m				
Διαστάσεις ΠxΥxΒ (mm)		375 x 281 x 583				
Όγκος του δοχείου συλλογής		33 l				
Εκπομπή θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο / Υπό φορτίο)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m² ή 80 g/m²), τροφοδοσία κατά μήκος, που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία δόση. Ο προσδιορισμός των αναφερόμενων στοιχείων ισχύος γίνεται με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με ψυχρό μοτέρ. Μια πιο αδύνατη ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από ότι αναγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε πιο χαμηλή απόδοση φύλλων και σε μεγαλύτερο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα με τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού καθώς και το είδος τροφοδοσίας η απόδοση φύλλων μπορεί να διαφέρει. Τα στοιχεία απόδοσης σε 80 g/m² αποτελούν υπολογισμένες τιμές.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Ο κατασκευαστής **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen δηλώνει με την παρούσα δήλωση πως το παρακάτω αναφερόμενο μηχάνημα
Καταστροφέας εγγράφων **HSM Classic 104.3**
ένεκα του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, στο τύπο που διατίθεται στην αγορά, ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών ΕΕ:

Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης 2006 / 95 / ΕΚ
Οδηγία ΗΜΣ 2004 / 108 / ΕΚ

Εφαρμοσμένα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Τεχνικός Διευθυντής

1 Maksadına uygun kullanım, garanti

Cihazın arka yüzündeki tip etiketine bakarak, evrak imha makinenizin hangi kesme genişliğine ve şebeke gerilimine uygun olduğunu tespit edin ve işletme kılavuzundaki ilgili maddelere dikkat edin.

Bu evrak imha makinesi sadece kağıt imha etmek için tasrlanmıştır. Kesim tipine göre, aşağıdaki mlzemelerden de az bir miktarı imha edilebilir:

Kesim genişliği (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kredi kartları	•	•	•	•	•
CD'ler			•		

Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 2 yıldır. Evrak imha makinesinin HSM som çelik bıçak merdaneleri için verilen teminatın dışında tüm servis ömrü boyunca bir garanti geçerlidir (HSM Lifetime Warranty). Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

2 Güvenlik uyarılar

Sınıflandırma

Emniyet uyarısı	Açıklama
UYARI	İkazın dikkate alınmaması yaralanma ve can kaybı tehlikesi oluşturabilir.
İkaz	Uyarıya uyulmaması cihazda hasarlar oluşturabilir.

Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin. Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.

UYARI
Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!

Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyusal ve ruhsal özürlü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir. Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

Kıymıklarla yaralanma tehlikesi!

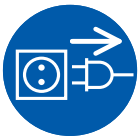
Sert kredi kartlarını veya CD'leri imha ederken koruyucu gözlük takın.

UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

– Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
– Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
– Evrak imha makinesinin içine su girmemelidir. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayınız.
– Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
– Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.
– Cihazı sadece kuru iç mekanlarda kullanınız. Nemli mekanlarda veya yağmur altına kesinlikle kullanmayınız.



Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız. Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

– Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.

Servis çalışmaları sadece yetkili HSM servisleri veya sözleşmeli olduğumuz firmaların servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır. Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 68.

İkaz

Hatalı kullanımdan kaynaklanan tehlike

Bu makine sadece „Amacına Uygun Kullanım“ bölümünde verilen bilgilere göre kullanılmalıdır.

3 Genel bakış

1 Kesilen malzeme haznesi
2 Besleme açıklığı
3 Start-Stop otomatiği
4 Güvenlik uyarıları
5 Anahtar
▲: Açık
▼: Kapalı, geriye
6 Tip etiketi

4 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi, bağlantıya hazır olarak bir karton içerisinde
- 5 Kesilen malzeme torbaları
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı (50 ml), partikül kesim işlevli makineler için
- Kullanım kılavuzu

Aksesuar

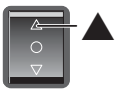
- 10 Kesilen malzeme torbaları
  Sip. No. 1.661.995.150
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)
  Sip. No. 1.235.997.403

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 68.

5 Kullanılması

UYARI
Makineyi çalıştırmadan önce, tüm güvenlik uyarılarına dikkat edildiğinden emin olun.

Evrak imha makinesinin çalıştırılması



- Anahtara ▲ basın.
➤ Anahtar yerine oturur.
➤ Evrak imha makinesi kullanıma hazırdır.

Kağıt imhası

• İmha edilecek kağıdı içeriye sürün. İzin verilen yaprak sayıcı için teknik bilgilere bakınız
➤ Start-Stop otomatiği kesme tertibatını otomatik olarak çalıştırır.
➤ Kağıt keme düzeni tarafından içeriye çekilir ve imha edilir.

➤ Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 3 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.

CD'lerin ve kredi kartlarının parçalanması (bkz. "Maksadına uygun kullanım")

UYARI
CD parçalanırken malzeme cinsine bağlı olarak kıymıklar oluşabilir. Bu sebepten koruyucu gözlük takınız.

CD/kredi kartı besleme açıklığının ortasından içeriye veriniz.

Evrak imha makinesinin kapatılması

- Anahtara ▼ dokunun.
➤ Anahtar sıfır konumuna atlar.

6 Arıza giderme

Kağıt birikmesi

Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.

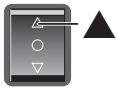
İkaz

Kesme tertibatını bir ileri bir geri çalıştırmayın (▲ - ▼). Bu evrak imha makinesini bozabilir.

- Anahtara ▼ basın.

➤ Kağıt dışarıya itilir.

- Kağıt istifini yarıya indirin.



- Anahtara ▲ basın.
- Kağıtları arka arkaya yerleştirin.

Kesilen malzeme haznesi dolu

➤ Evrak kesme makinesi kapanır.

İkaz

Arka arkaya bastırıldığında, kesme düzeninde arıza oluşabileceği için, dolu bir hazneyi derhal boşaltın.

- Evrak imha makinesini kapatın. Bunun için anahtara ▼ dokunun.
- Kesilen malzeme haznesini boşaltın.

Kesilen malzeme haznesinin kontağı kesilir

➤ Evrak kesme makinesi kapanır.

- Kesme malzemesi haznesinin alt dolaba iyice yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.

Diğer arızalarda, yetkili servise haber vermeden önce, motorun fazla ısınıp ısınmadığını kontrol edin. Evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, yakl. 10 - 15 dakika soğumasını bekleyin.

7 Temizlik ve bakım

UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.

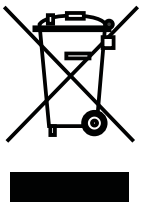
Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır (sadece partikül keserken):

- Kağıt besleme açıklığı boyunca kesme bloğu için özel yağ püskürtün.
- Start-Stop otomatiğine basın ve kesme düzenini kağıtsız olarak birkaç kez ileriye geriye çalıştırın (▲ - ▼).

➤ Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

8 Atık toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

9 Teknik bilgiler

Kesme tipi		Şerit genişliği			Partikül kesimi	
Kesim boyu (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Güvenlik seviyesi DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4
Kesme gücü* (Yaprak) DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 15	12 - 14 9 - 11	12 - 14 9 - 11	9 - 11 7 - 9
Ağırlık		11,5 kg			12,5 kg	
Kesme hızı		80 mm/s			90 mm/s	
Çalışma genişliği		240 mm				
Bağlantı		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz				
Kapasite maks. yaprak sayısında		440 W				
İşletme modu		Sürekli işletme				
İşletmedeki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl nem Deniz seviyesinden yükseklik		-10 °C ile +25 °C arası maks. % 90, yoğuşmasız maks. 2.000 m				
Boyutlar G x D x Y (mm)		375 x 281 x 583				
Toplama haznesinin hacmi		33 l				
Ses seviyesi (boşta çalışırken / yük altında)		58 dB(A) / 63 dB(A)				

* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m² ya da 80 g/m²) adeti. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir. Burada verilen 80 g/m² kapasite değerleri hesaplama ile elde edilen değerlerdir.

AB Uygunluk Beyanı

Üretici firma **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen aşağıda adı geçen makinenin
Evrak İmha Makinesi **HSM Classic 104.3**
tasarımı ve modeli tarafımızdan piyasaya çıkartılan tipi ile aşağıda belirtilen AB Direktifleri tarafından talep edilen temel güvenlik ve sağlık koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz:

Alçak Gerilim Direktifi 2006 / 95 / EC
EMU Direktifi 2004 / 108 / EC

Kullanılan standartlar ve teknik özellikler:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Teknik Müdür

HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu